

Einzelausgabe aus / Single edition from:
REGER, Sonaten und Stücke für Klarinette und Klavier (HN 909)

Vorwort

Max Regers (1873–1916) *Tarantella* g-moll (WoO II/12) und das *Albumblatt* Es-dur (WoO II/13) gehören zu einer Gruppe von 15 Werken unterschiedlicher Besetzung, die zwischen Oktober 1901 und März 1903 in der Musikalienbeilage der erst 1901 gegründeten Zeitschrift *Die Musik-Woche* erschienen. Sie sind mit Regers früheren Beiträgen für die *Neue Musik-Zeitung*, die *Blätter für Haus- und Kirchenmusik* sowie die *Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst* vergleichbar und entstammen seinen nachhaltigen Bemühungen, sich und seinen Namen durch solche kleineren Arbeiten bekannter zu machen. Die beiden im Februar 1902 (Heft 9) erschienenen Stücke für Klarinette und Klavier wurden am Ende des Jahres noch einmal in einem zusammenfassenden Violinalbum gedruckt (Regers Autorisation dieser Besetzungsvariante ist aber nicht belegt). Die Stichplatten übernahm wenig später der Dresdner Verlag E. Hoffmann, der die Werke 1905 in Einzelheften der Reihe *Hervorragende Violinmusik* herausbrachte.

Herausgeber und Verlag danken dem Max-Reger-Institut in Karlsruhe für die Bereitstellung der Quellen.

Angelbachtal, Herbst 2012
Michael Kube

Preface

Max Reger's (1873–1916) *Tarantella* in g minor (WoO II/12) and the *Albumblatt* in E♭ major (WoO II/13) both belong among the total of 15 works for various instruments that appeared between October 1901 and March 1903 as musical supplements to the periodical *Die Musik-Woche*, only founded in 1901. They are comparable to Reger's earlier contributions to the *Neue Musik-Zeitung*, *Blätter für Haus- und Kirchenmusik* and *Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst*, and stem from his strenuous efforts to make his name better known through such small works. The two pieces for clarinet and piano, which appeared in part 9 of the journal in February 1902, were reprinted in a violin anthology at the end of that year (there is no evidence that Reger authorised these re-arrangements, however). The engraved plates were acquired a short time later by the Dresden publisher E. Hoffmann, who in 1905 issued the works individually within the series *Hervorragende Violinmusik*.

The editor and publisher thank the Max-Reger-Institut in Karlsruhe, for making the sources available.

Angelbachtal, autumn 2012
Michael Kube

Préface

La *Tarantella* en sol mineur et l'*Albumblatt* en Mi♭ majeur (WoO II/12 et 13) de Max Reger (1873–1916) font partie des 15 œuvres destinées à différentes formations instrumentales et parues entre octobre 1901 et mars 1903 dans le supplément musical de la revue *Die Musik-Woche*, fondée seulement en 1901. Elles s'apparentent aux contributions précédentes de Reger aux revues *Neue Musik-Zeitung*, *Blätter für Haus- und Kirchenmusik* et *Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst*, et découlent de ses efforts récurrents à mieux se faire connaître par l'intermédiaire de telles œuvres de moindre envergure. Les deux pièces pour clarinette et piano éditées en février 1902 (cahier 9) parurent une nouvelle fois à la fin de la même année dans un recueil de pièces pour violon (l'autorisation de Reger quant à cette modification de l'instrumentation n'a pas été attestée). Les planches furent acquises peu de temps après par les éditions E. Hoffmann à Dresde, qui publièrent les œuvres séparément en 1905 dans la collection intitulée *Hervorragende Violinmusik*.

L'éditeur et la maison d'édition remercient le Max-Reger-Institut à Karlsruhe pour la mise à disposition des sources.

Angelbachtal, automne 2012
Michael Kube